

REGULAMIN
63. MIĘDZYNARODOWEGO WYŚCIGU KOLARSKIEGO
O PUCHAR MINISTRA OBRONY NARODOWEJ

28 lipca 2024

WOŁOMIN - 158 km

REGULATIONS

OF THE 63. INTERNATIONAL CYCLING RACE
FOR NATIONAL DEFENCE MINISTRY CUP

28 July 2024

WOŁOMIN - 158 km

ART. 1. Organizator / Organiser

Stowarzyszenie Wspierania i Rozwoju Sportu „Mazovia Team”, 01-494 Warszawa, ul. Waldorffa 29.
tel. +48 501 550 347; adres-mail: mazoviateam@interia.pl

Ze strony Stowarzyszenia osobą odpowiedzialną jest pan Marcin Wasiołek, tel. kom. 501 550 347
Wyścig odbywa się zgodnie z przepisami UCI.

Sport Support & Development Association “Mazovia Team”

01-494 Warszawa, ul. Waldorffa 29.

Phone: +48 501 550 347; e-mail: mazoviateam@interia.pl

Event Director: Mr. Marcin Wasiołek, phone mobile: +48 501 550 347.

Race is held under the UCI rules.

ART. 2. Uczestnictwo / Participation

W wyścigu mogą wziąć udział Profesjonalne Grupy Kontynentalne, grupy kontynentalne, drużyny narodowe, regionalne i klubowe zgodnie z art. 2.1.005 przepisów UCI. Zagraniczne, klubowe, narodowe ekipy muszą posiadać upoważnienie swoich krajowych federacji.

Każda drużyna może składać się z 4 - 6 zawodników zgodnie z art. 2.2.003 przepisów UCI oraz 3 osób towarzyszących.

2.1 Organizator prześle do zainteresowanych drużyn wszystkie informacje dotyczące organizacji wyścigu na 30 dni przed jego rozpoczęciem. Startujące drużyny mają obowiązek zwrócić zgłoszenie na formularzu UCI na 20 dni przed wyścigiem. Wszelkie zmiany nazwisk startujących zawodników oraz rezerwowych zawodników muszą zostać przesłane na 72 godziny przed startem na adres e-mailowy organizatora podany w pkt. 1 zgodnie z art. 2.2.005 przepisów UCI.

2.2 W zgłoszeniu należy podać liczbę samochodów obsługujących drużynę podczas wyścigu.

2.3 Wszyscy zawodnicy mają obowiązek startować w kaskach sztywnych, zgodnych z obowiązującymi w Polsce przepisami bezpieczeństwa.

2.4 Numery startowe zawodnicy mają obowiązek umocować według stosownych przepisów UCI.

2.5 Napisy reklamowe na ubiorach są dozwolone zgodnie z przepisami UCI w tym zakresie.

2.6 Każdy zawodnik przed startem do każdego etapu jest zobowiązany potwierdzić start.

2.7 Wszyscy członkowie ekip uczestniczących w wyścigu muszą posiadać ubezpieczenie NW obejmujące również leczenie ambulatoryjne i pobyt w szpitalu.

2.8 Wszystkie pojazdy uczestniczące w wyścigu muszą posiadać ubezpieczenie OC i AC.

The race is open to UCI Professional continental teams, UCI continental teams, as well as national, regional and club teams as per article 2.1.005 of the UCI regulations. Foreign national, regional and club teams should have the authorization of their national federations. Every team must consist of 4 – 6 riders, in accordance with article 2.2.003 UCI Cycling Regulations (UCI CR) and three additional team members.

2.1 The organizer will send to all interested teams information regarding the organization of the race 30 days before the race. Starting teams are obliged to send back the relevant UCI enrollment form within 20 days before the race. The final version of starting names and UCI id's can be shift and send via organizer e-mail address until 72h before the 1st day of race in accordance with Art. 2.2.005 of the UCI Regulations.

2.2 In the racing enrollment form please specify number of your team cars .

2.3 All riders are required to wear hard helmets in accordance to Polish safety rules.

2.4 Rides must wear their numbers according to the UCI regulations.

2.5 The advertising on the cycling outfit is allowed due to the UCI regulations.

2.6 Each riders is oblige to confirm his start before the stage.

2.7 All sport team members needs to have an Accident Insurance covering hospital treatment and medical support.

2.8 All race vehicles may need to have third party liability insurance and AutoCasco Insurance.

ART. 3. Klasyfikacja UCI / UCI Ranking

Wyścig posiada klasę ME 1.2. i w związku z tym, zgodnie z art. 2.10.008, zawodnicy zdobywają następujące punkty:

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 – punkty dla najlepszych 10 zawodników w klasyfikacji UCI.

The race is registered in class ME 1.2 and in accordance with article 2.10.008 following amount of points shall be awarded:

- 40, 30, 25, 20, 15, 10, 5, 3, 3, 3 points to first 10 riders in classification UCI.

W wyścigu prowadzone będą dodatkowo klasyfikacje:

a) Indywidualna – wg. kolejności zajętych miejsc na mecie
Individual - order of classifications at the finish

b) Drużynowa – zgodnie z przepisami UCI, klasyfikacja drużynowa będzie prowadzona na podstawie trzech najlepszych czasów zawodników drużyny. W przypadku równych czasów drużyn decyduje mniejsza suma miejsc tych zawodników, a gdy i to jest równe, wyższe miejsce najlepszego zawodnika. Gdy nie można wyłonić lepszego decyduje miejsce najlepszego zawodnika drużyny w klasyfikacji generalnej.

Każda drużyna z której ukończy mniej niż 3 zawodników, nie będzie klasyfikowana w klasyfikacji drużynowej.

In accordance with the article 2.3.044 of the UCI CR, the general team classification will be calculated on the basis of the sum of the three best individual times for each team. In the event of equal times, the deciding factors will be the lowest sum of places of those competitors or, if that fails, the higher place of the best competitor. In the event the above measures fail, the deciding factor is the team best rider's rank in the general individual classification.

Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification

ART. 4. Biuro wyścigu / Race office

Biuro zawodów czynne 28 lipiec w godz. 10.00 – 18.00 Szkoła Podstawowa im. Ks. Ignacego Skorupki ul. Matarewicza 148, 05-230 Kobyłka (Ossów). Weryfikacja zgłoszeń, akredytacja ekip, wydawanie numerów od godz. 10.00 – 11.00

Odprawa techniczna odbędzie się zgodnie z art.1.2.087 przepisów UCI w biurze wyścigu 28 lipca o godz. 11.15

At the start, the race office shall be open starting July 30 from 10.00 to 18.00 in the race office located at the following address: Szkoła Podstawowa im. Ks. Ignacego Skorupki ul. Matarewicza 148, 05-230 Kobyłka (Ossów). Verification of applications, issuing accreditation of team and start numbers will take place at the race office on July 30 from 10.00 to 11.00 o'clock.

The technical meeting in accordance with article 1.2.087 of the UCI regulations, in the presence of the Members of the Commissaries' Panel will be held at the race office on July 28 at 11.15.

ART. 5. Radio Tour

Radio Wyścigu będzie pracowało na kanale 1 (częstotliwość 82,1250 MHz).

Radio-Tour will be broadcast on channel 1 (82,1250 MHz).

ART. 6 Neutralna pomoc techniczna / Neutral technical support vehicles

Organizator zapewni 3 odpowiednio wyposażone pojazdy neutralnej pomocy technicznej.

The Organiser provides 3 adequately equipped neutral technical support vehicles.

ART. 6A Przepisy dotyczące ostatnich 3 kilometrów / Accidents on the last three kilometers.

W przypadku stwierdzenia przez sędziów krawsy lub defektu na ostatnich 3 km etapu ze startu wspólnego, obowiązują art.2.6.027 Przepisów UCI.

In case of a duly noted fall, puncture or mechanical incident in the last three kilometers of a road race stage, article 2.6.027 of the UCI CR applies.

ART. 7. Limit czasu / Time limit

Limit czasu wynosi 8 %.

Limit czasu w wyjątkowych sytuacjach może być zmieniony przez Komisję Sędziowską w porozumieniu z organizatorem. Limit obowiązuje na całym dystansie wyścigu.

Time limit is 8%. In exceptional cases only, unpredictable and of force majeure, the commissaire panel may extend the finishing time limits after consultation with the organizer.

The time limit is in force during whole distance of the race.

ART. 8. Kontrola antydopingowa / Anti-doping control

Przepisy antydopingowe UCI stosuje się w całości podczas wyścigu. Ponadto i zgodnie z prawem polskim Polskie przepisy antydopingowe są stosowane dodatkowo do przepisów antydopingowych UCI.

Adres lokalu antydopingowego będzie podany w oddzielnym komunikacie podczas odprawy technicznej.

The UCI anti-doping regulations are entirely applicable to the event. Moreover and in conformity with the law of Poland, the Polish anti-doping legislation is applicable in addition to the UCI anti-doping regulations. Place anti-doping tests will be included in the another communication during the technical briefing

ART. 9. Ceremonie oficjalne / Official ceremony

Do dekoracji po wyścigu winno zgłosić się trzech najlepszych zawodników indywidualnych oraz zwycięska drużyna. Wszystkie ekipy mają obowiązek uczestniczyć w uroczystej prezentacji przed wyścigiem.

Best 3 riders in the individual classification of the race and the best team must participate in the official ceremony. All teams must be present at official team presentation before the race.

ART. 10. Kary / Penalties

Kary zgodnie z przepisami UCI.

The penalties in accordance with UCI Regulations.

ART. 11. Pomiar czasu / Timekeeping

W czasie wyścigu pomiar czasu dokonywany będzie z dokładnością do 1 sekundy.

All recorded Times will be rounded to the seconds.

ART. 12. Porządek i bezpieczeństwo / Order & Safety.

12.1 Wyścig będzie rozgrywany w warunkach ograniczonego ruchu drogowego. Ruch poprzeczny będzie zamykany na czas przejazdu czołówki i głównego peletonu. W przypadku zawodników pozostających za peletonem głównym, mających stratę większą jak 10%, ruch będzie wznawiany a zawodnicy wycofani z wyścigu.

12.2 Kolarze i inne osoby towarzyszące wyścigowi, pozostający poza kolumną wyścigu, zobowiązani są do przestrzegania przepisów o ruchu drogowym. Kierowcy pojazdów z kolumny wyścigu zobowiązani są podporządkować się poleceniom Komisarzy – sędziom i Funkcjonariuszom Policji.

12.3 Przed metą należy bezwzględnie podporządkować się poleceniom i znakom rozdzielającego kolumnę, pojazdy należy parkować w miejscu wskazanym.

12.4.W przypadku kolizji lub wypadku należy obowiązkowo zatrzymać pojazd, zorganizować ostrzeżenie innych użytkowników drogi o stojącym pojeździe, udzielić pierwszej pomocy ofiarom wypadku i powiadomić służby Policijne i ratownicze.

12.5 Wyścig zabezpieczają oznakowane pojazdy Policji, w tym motocykle służbowe, poruszające się co najmniej z włączonymi światłami błyskowymi koloru niebieskiego. Uczestnicy wyścigu mają bezwzględny obowiązek zbliżając się do pojazdu Policji zachowania szczególnej ostrożności, o której mowa w prawie o ruchu drogowym.

12.6 Wszyscy kierowcy samochodów i motocykli biorący udział w wyścigu muszą stosować wytyczne zgodnie z art. 2.2.038 przepisów UCI.

12.1 The race will take place in the conditions of limited traffic. Intersecting traffic will be closed, so that leading riders and the main group can pass. In case of riders losing more than 10% to the main bunch, the traffic will be opened and the competitors in question will be removed from the race.

12.2 All riders, technical cars and race personnel going off the racing column are obliged to follow the traffic laws. All support vehicles must follow the instructions of the commissaries and the police.

12.3 At the finish all race support cars must follow the directions of the traffic directing personnel and park on the designated spots.

12.4 In case of an accident the vehicle must stop, warning signs must be set up, first aid administered and both police and emergency services informed.

12.5 The race will be accompanied with signed Police vehicles including motorbikes with at least blue lights on. When getting close to these vehicles, race participants must take special precautions according to the traffic regulations.

12.6 All drivers the cars and motorcycle participating in the race must comply with the guidelines in accordance with Article 2.2.038 of the UCI Regulations.

ART. 13. Uwagi końcowe / Final provisions

13.1 Na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych,

13.2 Kierownicy ekip oraz osoby akredytowane odpowiedzialne są za:

- zapoznanie zawodników i pozostałych członków ekipy z niniejszym regulaminem i innymi oficjalnymi dokumentami wyścigu,

- ścisłe przestrzeganie obowiązującego programu wyścigu oraz zaleceń organizatora i Komisji Sędziowskiej,

- za regulowanie wszystkich zobowiązań z tytułu dodatkowych usług zleconych przez członków ekipy i akredytowane osoby.

13.3 Przydzielone przez organizatora urządzenia radiowe, osoba pobierająca sprzęt zobowiązana jest do zwrotu bezpośrednio po zakończeniu osobie wyznaczonej przez organizatora.

13.4 Organizator nie ponosi odpowiedzialności za wypadki losowe zaistniałe w czasie przyjazdu i odjazdu uczestników wyścigu.

13.5 Organizator nie ponosi odpowiedzialności materialnej za rzeczy zaginione w trakcie wyścigu.

13.6 Zawodnicy i inni uczestnicy biorąc udział w Wyścigu o Puchar MON wyrażają zgodę na wykorzystywanie ich wizerunku utrwalonego podczas wyścigu przez Organizatora, Sponsorów i współorganizatorów, w szczególności w materiałach promocyjnych, sprawozdawczych itp.

13.7 W sprawach nieujętych w regulaminie decyduje organizator wyścigu.

13.1 Personal tax will be deducted from the prize money under applicable financial regulations,

13.2 Team managers and accredited persons are responsible for:

- familiarizing riders and other team members with these regulations and other official race documents,

- strict adherence to the current race program and the recommendations of the organizer and the

Commissaires Panel,

- paying all liabilities for additional services ordered by team members and accredited personnel.

13.3 Radio equipment assigned by the organizer, the person who received the radio equipment is obliged to return the device immediately after the end to the person designated by the organizer.

13.4 The organizer is not responsible for random accidents occurring during the arrival and departure of the race participants.

13.5 The organizer is not financially responsible for items lost during the race.

13.6 Riders and other participants taking part in the Race Puchar MNON consent to the use of their image recorded during the race by the Organizer, Sponsors and Co-Organizers, in particular in promotional and reporting materials, etc.

13.7 In matters not included in the regulations, the organizer of the race decides.

ART. 14. Plan trasy etapów / Route maps

Wszystkie mapki tras znajdują się w biuletynie technicznym oraz na stronie www.mazovia-team.pl

All route maps can be found in a technical bulletin and on the website www.mazovia-team.pl

ART. 15. Wyniki / Results

Wyniki i generalne po wyścigu oprócz wersji papierowej w formie komunikatu, będą bezzwłocznie publikowane na stronach:

www.mazovia-team.pl

www.pzkol.pl

The general results of the race will be printed and also will be promptly published on the websites:

www.mazovia-team.pl

www.pzkol.pl

ART. 16. Lista nagród/ Prize list

Lista nagród zgodna z przepisami UCI.

Szczegóły zostaną podane na konferencji technicznej.

Na podstawie obowiązujących przepisów finansowych, od nagród pieniężnych potrącony zostanie podatek od osób fizycznych.

The prize list in accordance with UCI Regulations.

Details will be given at the team managers meeting.

Money prizes are taxed in accordance with the current tax regulations.

ART. 15. Szpitale / Hospitals

Szpital Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Wołominie

ul. Gdyńska 1/3

05-200 Wołomin

PROGRAM PUCHAR MON 28.07.2024
PROGRAMME PUCHAR MON 28.07.2024

- 10.00 – 11.00** - akredytacja ekip sportowych / *Sports teams accreditation*
- 11.15** - odprawa techniczna / *Technical meeting*
- 12.00** - prezentacja ekip Szkoła Podstawowa im. Ks. Ignacego Skorupki
ul. Matarewicza 148, 05-230 Kobyłka (Ossów)
Presentation of sports teams at Szkoła Podstawowa im. Ks.
Ignacego Skorupki ul. Matarewicza 148, 05-230 Kobyłka (Ossów)
- 12.45** - ceremonia otwarcia,
Opening Ceremony
- 13.00** - start ostry Ossów, ul. Matarewicza
Real start Ossów, Matarewicza street
- 16.30 – 17.00** - finisz / *Finish*
- 17.15** - dekoracja zwycięzców, ceremonia zamknięcia
Award ceremony

Organizator

Stowarzyszenie Mazovia Team

DYREKTOR SPORTOWY
Polskiego Związku Kolarskiego
Marek Rutkiewicz